






ከሰም የተሰሩ ልጆች

Children of wax

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Dawit Girma
-  Amharic / English
-  Level 2

(imageless edition)





በድሮ ዘመን አንድ ደስተኛ ቤተሰብ ነበረ።

...

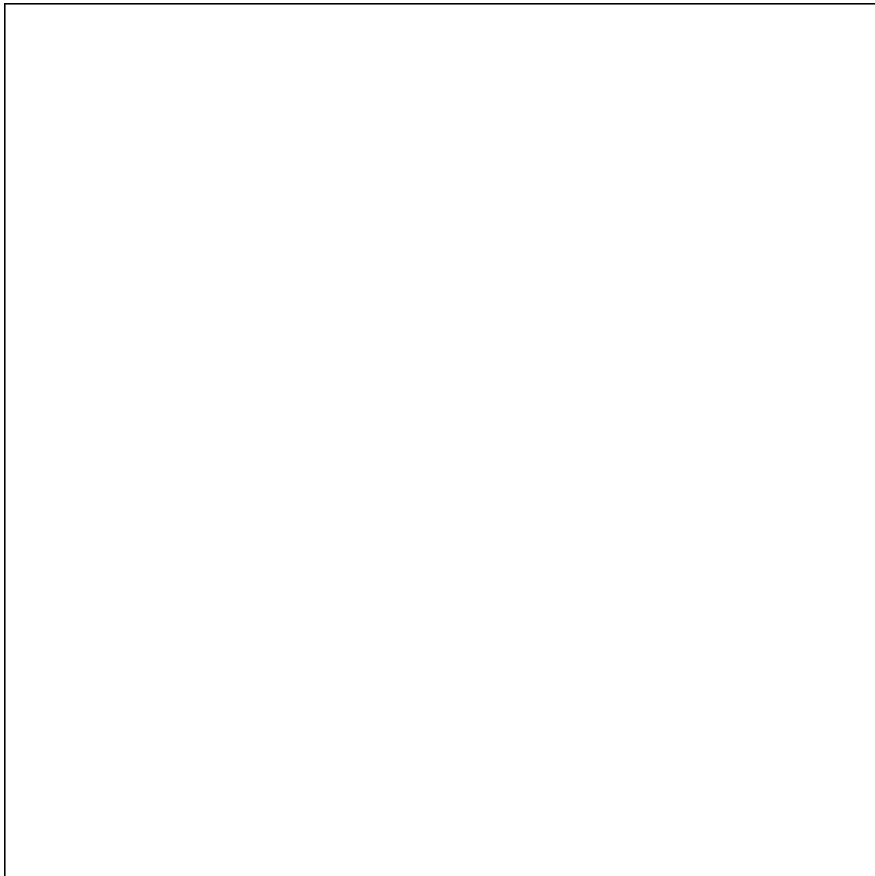
Once upon a time, there lived a happy family.



እንደም ቀን እርስበርሳቸው ተጣልተው
አያውቁም። ልጆቻም ቤተሰባቸውን ቤት
ውስጥም ሆነ በመስክ ላይ ያግዙ ነበር።

...

They never fought with each other.
They helped their parents at home
and in the fields.



ነገር ግን እሳት ወዳለበት አካባቢ እንዲጠጉ
አልተፈቀደላቸውም።

...

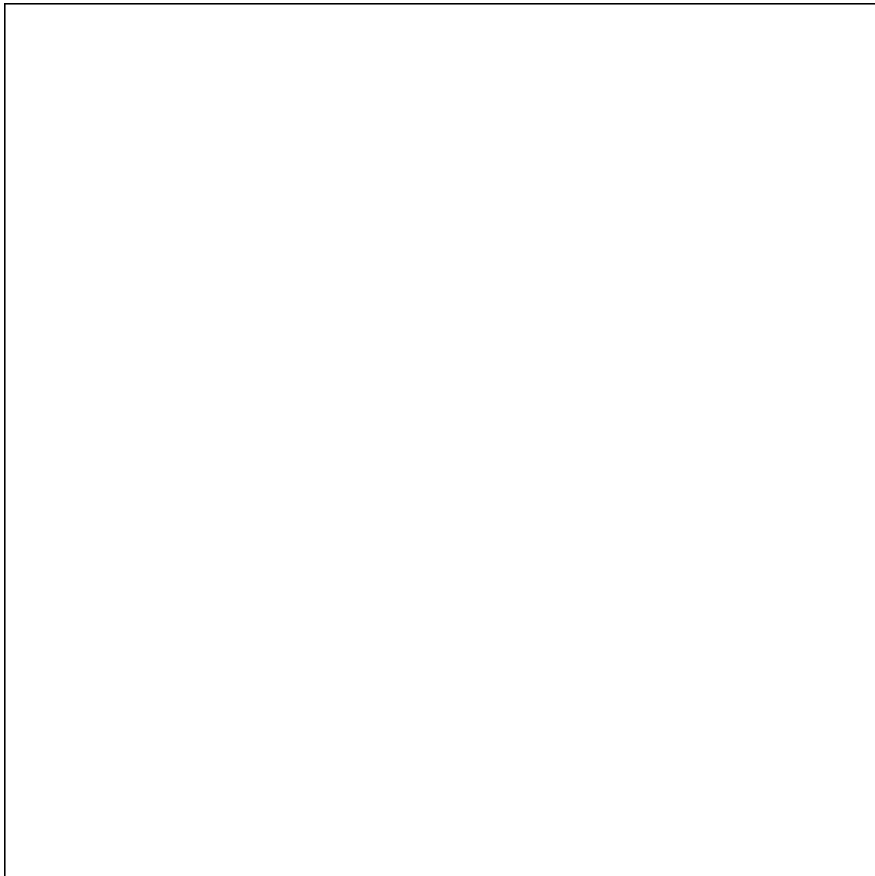
But they were not allowed to go
near a fire.



ስራቸውን ማከናወን የነበረባቸው በምሽት
ነበር። ምክንያቱም የተሰሩት ከሰም ስለነበር!

...

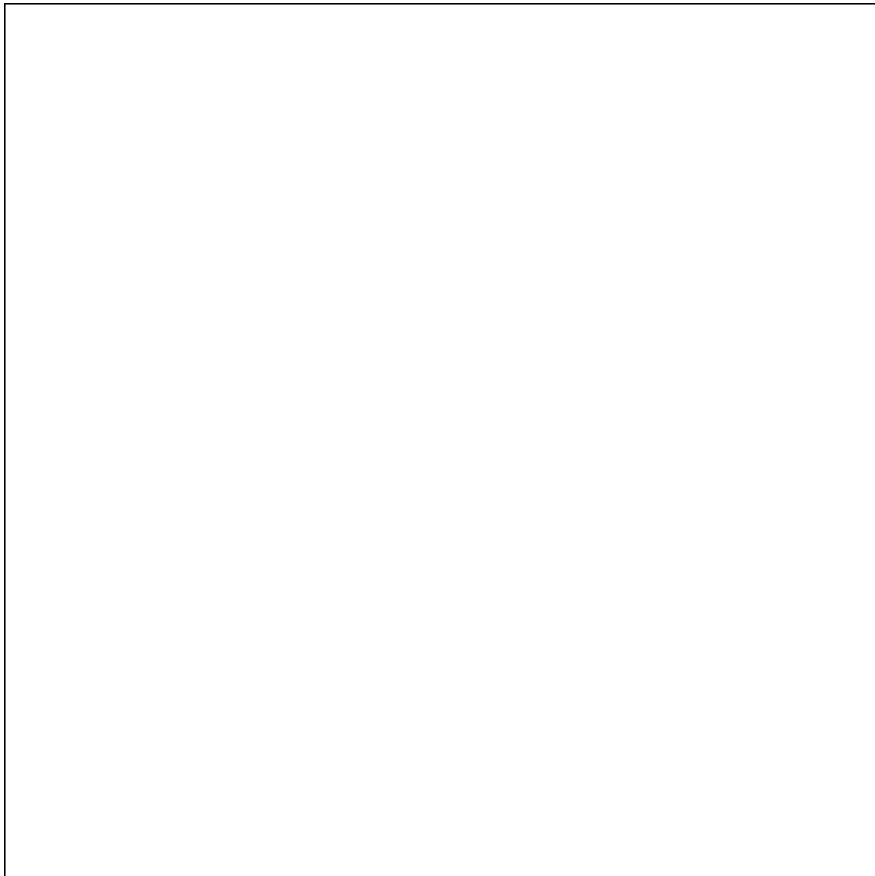
They had to do all their work
during the night. Because they
were made of wax!



ነገር ግን ከልጆቹ አንደኛው በጠራራ ፀሐይ
ለመውጣት ቋመጠ።

...

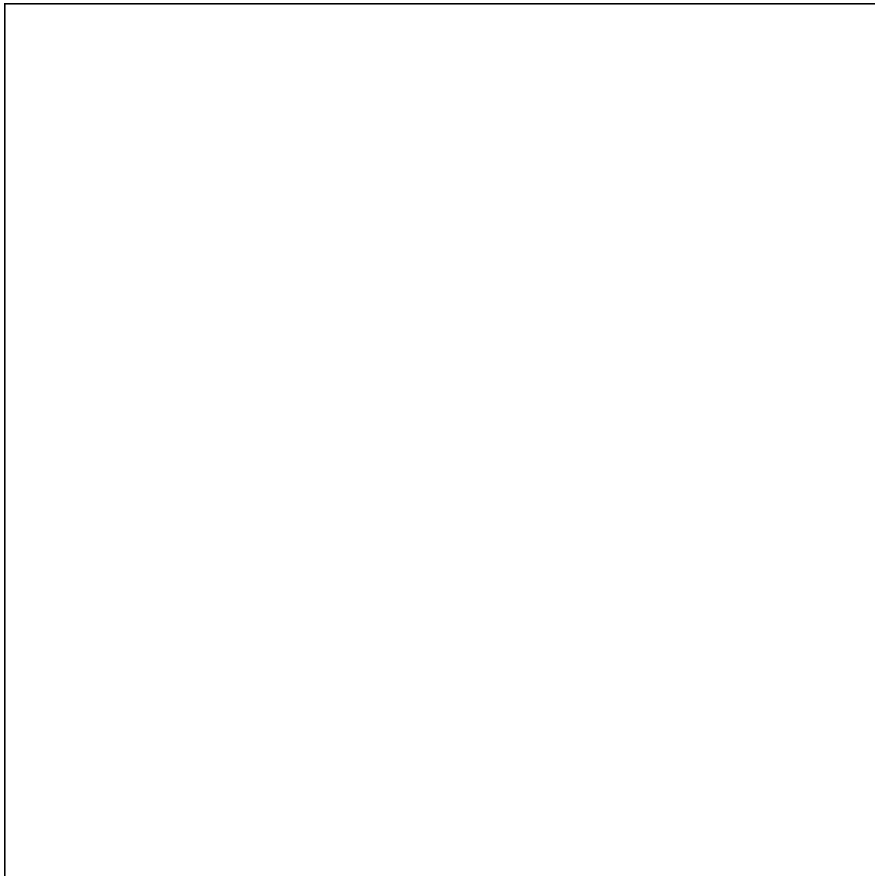
But one of the boys longed to go
out in the sunlight.



አንድ ቀን ፍላጎቱ በጣም አየለ፤ ወንድሞቹም
በጣም አስጠነቀቁት።

...

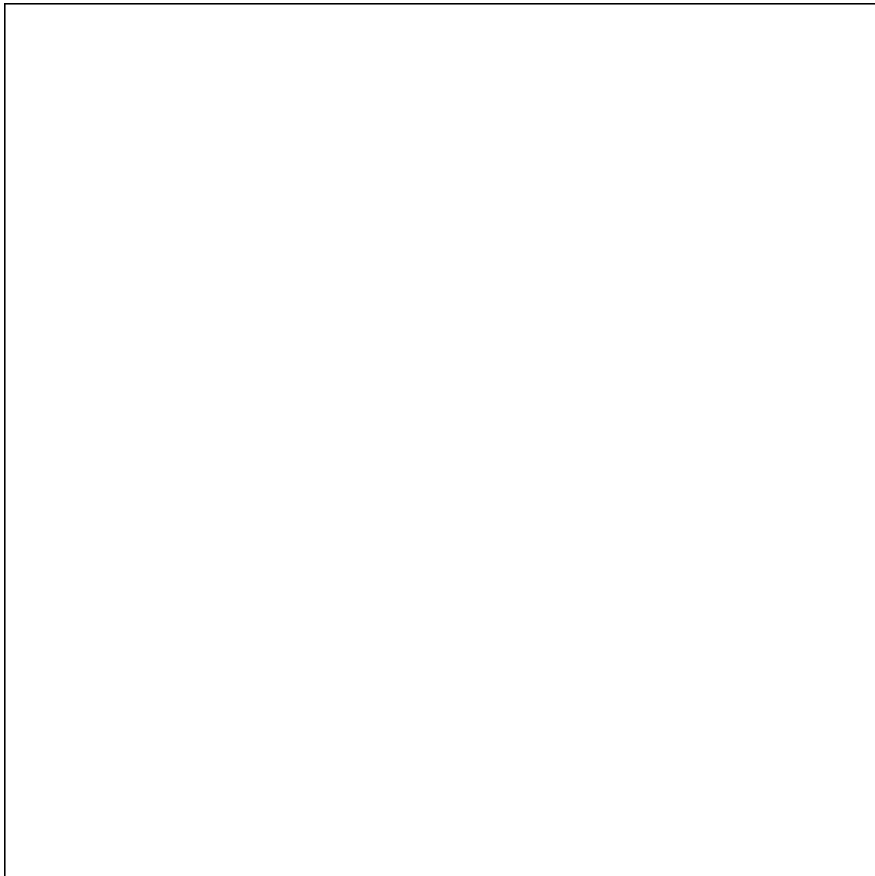
One day the longing was too
strong. His brothers warned him...



ምን ያረጋል! ምክርም አልሰማ አለና፣ የፀሐይ
ሙቀትም አቀለጠው።

...

But it was too late! He melted in
the hot sun.



ከሰም የተሰሩት ልጆችም በወንድማቸው ሁኔታ
እጅግ እዘኑ።

...

The wax children were so sad to
see their brother melting away.



ሆኖም እቅድ ነደፉ፤ የቀለጠውን ሰም
አበጃጅተው እርግብ አደረጉት።

...

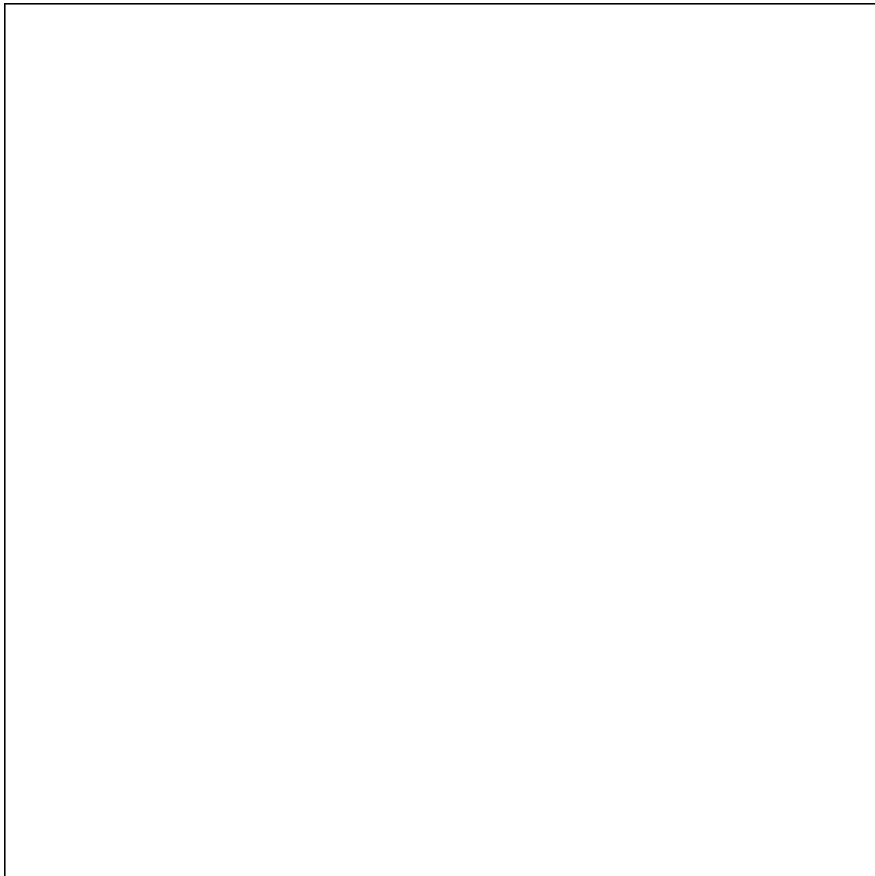
But they made a plan. They shaped
the lump of melted wax into a bird.



እርግቡን ወንድማቸውንም ትልቅ ተራራ ጫፍ
ላይ አወጡት።

...

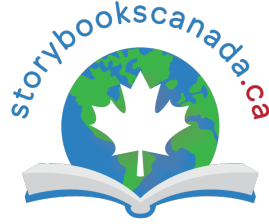
They took their bird brother up to a
high mountain.



ፀሐይዋ ስትጠልቅ ርግቡ ጥዑም ዜማ
እያዜመ በመብረር የጠዋት ጮራ እስክትወጣ
ድረስ ጨረቃዋ ባደመቀችው ሌሊት
ተንሸራሸረ።

...

And as the sun rose, he flew away
singing into the morning light.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ከሰም የተሰሩ ልጆች

Children of wax

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (am) Dawit Girma

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).